



国际检察局讯问记录

Numerical Case Files Relating to
Particular Incidents and Suspected War Criminals,
International Prosecution Section (1945-1947)

国家图书馆 上海交通大学 编

23

國家圖書館出版社

上海交通大學出版社



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

国际检察局讯问记录

Numerical Case Files Relating to
Particular Incidents and Suspected War Criminals,
International Prosecution Section (1945-1947)

国家图书馆 上海交通大学 编

23



國家圖書館出版社
National Library of China Publishing House



上海交通大學出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

第二三册目录

Case 99 日本战犯名单(List of Japanese War Criminals)(三) 1

nt

CONFIDENTIAL

JP/TOK/18005

CIVIL CENSORSHIP DETACHMENT
CIS - GHQ - AFPAC
APO 500

10 April 1946

FROM:

HATA Seitaro/
Sugamo Prison,
Tokyo, Japan

TO:

HATA Mieko
c/o MATSUURA Konosuke
7-14 Nagata-cho,
Nagata-ku, Kobe City
Japan

DISTRIBUTION:

G2
CIS
CIC
LS
IPS
8th A PM
8th A MG

Date of Commun:
19 Mar 46

Comment by:
W/L 23

Type of Commun:
Letter

Language:
Japanese

Disposition of Commun:
Passed

COMMENT

WAR CRIMINALS: WAR CRIMINAL STATES HIS WRITTEN CONFESSION IS
EXAGGERATED.

Writer states:

"The American lawyer told me about a post of my written confession, and it may be highly exaggerated; it seems as though a lot of things are based upon misunderstandings."

CONFIDENTIAL

smb

CONFIDENTIAL

JP/TOK/18322

CIVIL CENSORSHIP DETACHMENT

CIS - GHQ - AFPAC

APO 500

18 April 1946

List 397

FROM:

HWANG Ping Shin Sugamo
Prison Tokyo, Japan

TO:

General T. WANG
Chinese Military Office
Yusen Building
Marunouchi, Tokyo, Japan

DISTRIBUTION:

GB

CTB

CTC

LS

IPB

3to A PM

3to A MG

Date of Commun;
19 Jan '46

Comment by:
W/L 113

Type of Commun:
Letter

Language:
Chinese

Disposition of Commun:
Passed

COMMENT

WAR CRIMINALS: WAR CRIMINAL SUSPECT GIVES REASONS FOR
JOINING THE CHINESE PUPPET GOVERNMENT.

Writer states:

"Your Excellency, General Wang:

"Towards the end of last year, Mr. HONG and I submitted to you an outline of the educational activities we took part in. I am writing you once more concerning that outline, since I haven't given you the details of the causes that made me join the Puppet Government. I think that this is a trivial matter, however, the Government considers it sufficient cause for punishment.

"At one time, I lived in Putung, Shanghai City, China. I graduated from the Shanghai Literary College and the Tunga Physical Training College. I held the following positions before the war:

Instructor for ten years at the Shanghai
Ritchung Primary School, and the People's School.

MAY 20 1946

CONFIDENTIAL

(Continued Page 2)

CONFIDENTIAL

JP/TOK/18322 (Continued)

Page 2

Leader of the Boy Scouts of China, Units #2062, 2065, and 2066. (The chief of the Boys Scouts Mr. CHING CHLEN appointed me to these posts.)
Chief of Physical Training Section of the Boy's SUANG RAN (Ex: Educational Party)...
Vice-Chief of the Fifth Squad, Service Body, New Life Movement of Shanghai City
Instructor at the Shanghai Public Training School.

"When the Shanghai Incident occurred on 13 August, I started the War Service Corps at Putung to do relief work and help take precautions against air raids. (The Rippo had an article on this at the end of August, 1937). Afterward, I became chief secretary of the commanding office of the first corps of Chinese Boy Scouts. While I was holding this post, we presented YANO, Fui Pin, chief of the 41st Girl Scout group with an honor flag for meritorious deeds in the Chiapud district. This action on my part gained hearty approval from the people at home and abroad.

"When Shanghai fell into enemy hands, several hundred boy scouts, including myself, organized the Association of Charity at refugee camps. As conditions grew worse, one after another of my pupils escaped to Chungking to receive training or join the service. At that time my family affairs were in such a chaotic state that I was in no position to escape to Chungking or even to establish my home in the settlement and engage in activities that would have helped my country. Therefore, I didn't return to Putung but moved my whole family to the 40th camp of Honan and awaited a favourable turn in the war and of the policy of the Shanghai Educational Department in respect to school teachers. I waited for more than a year. Meanwhile, poverty and disease visited my family and forced me to join the Puppet Government. Confronted with the rapidly increasing death-rate in refugee camps and the miserable fate which captured boy scouts met, I was convinced that though the world was big, there was no place left for me to live in safety.

"In the spring of 1939, I was appointed as physical training director of the Education Ministry Teacher's College. I changed my name and retired from any social life. The following year, I was accepted as a member of the Education Ministry. At the same time, I established the China Athletic Equipment Company at No. 82 Chungboan. I hoped that this enterprise would better my means of livelihood, as it was impossible for me to resign my post in the Puppet Government then. In March of that same year, the WAKO Puppet Government was organized. As all members were thoroughly investigated, I was obliged to use my real name. In the spring of 1941 I was sent to Tokyo as a special staff member of the Chinese embassy to manage various student affairs.

CONFIDENTIAL

(Continued) Page 3

CONFIDENTIAL

JP/TOK/18322 (Continued)

Page 3

Listed here are the reasons why I accepted this position:

1- My son, who graduated from the Shanghai Physical Training College, could not continue his studies and could not be transferred to another school. Therefore, taking advantage of this opportunity, I arranged to have him enter the Physical Training Department of the Tokyo Higher Normal School.

2- Due to lack of commercial techniques, my company failed entirely, so I did not care to stay in Nanking.

3- No one else dared to accept this delicate position.

"In the winter of 1941, I was appointed as special member of the Education Ministry stationed in Japan. I made a survey of a number of students, their schools, living conditions, and their grades. I borrowed a room in the Embassy as my office.....Monthly expenses were 1,800 Chinese dollars. At that time, the rate of exchange was unstable and there were times when I could only get 300 Japanese yen. This was less than the salary of a regular Embassy member, even a steward. The Ambassador took pity on me and asked the Education Ministry to alleviate my situation, and I begged the office to give me fifty yen more each month, but all was in vain. After that, there was a blanket raise so my salary increased, but I still could not subsist above the lowest standard of living. Ambassadors resigned one after the other, but I never requested better treatment. I suffered for four long years. Here are some of the reasons why:

1- I used to visit the classes of the Physical Training Department of the Tokyo Higher Normal School and was deeply impressed by their teaching methods and equipment which are far superior to ours. I wanted to return home, but my son was unwilling to stay here alone. (He graduated in September 1945)

2- Most of the students were from Northern China, then from Manchuria. Each group was self managed. Students who were sent by the Education Ministry were few, so my duty was light and I was never too busy. This permitted me to go around investigating the educational and physical training system in Tokyo.

3- I expected final victory for China. I couldn't speak Japanese and I didn't have an interpreter. All of the students under my supervision made good grades in school. As deputy for the Ambassador, I issued identifications, letters of introduction for admission into schools, and certificated repatriation to students who requested it. (I did not accept any commission. Special embassy members of Northern China did not do so either.)

CONFIDENTIAL

(Continued Page 4)

CONFIDENTIAL

JP/TOK/18322 (Continued)

Page 4

..... During these long years, I never had a feast, demanded any reward, nor used more than my allowance of the funds. I confined myself to my room at the Embassy and led a solitary life. In March 1944, I moved to a suburb of Tokyo on the pretense of evading the air raids, and scarcely associated with my fellow countrymen.

"The Japanese army men were the most cruel, suspicious, and narrow minded in the world. With the exception of a few politicians, who were selfish, foolish, and willing to become traitors, we all hated the Army very much. When Japanese occupied areas in China spread from north to South, the lowerclass officials had no means of following the government west. The Japanese forces were violent. How could we possibly save ourselves? Alas:

I remember that when I ruined my dignity and joined the Puppet Government, I pledged to the following terms:

- 1- Never to make excessive profits
- 2- Never to endanger the profits of our country.
- 3- To refrain from participating in politics.

"I abided by these terms for seven years, and was just as poor and alone as ever. I believe all the members of the Puppet Government were in the same situation. We had surrendered to the enemy for awhile, but we were longing for our country's victory, even while in distress.

"Now that our country has won, everyone is overjoyed. Rebels should be severely punished, but if those Puppet officials who have suffered so much are punished en masse, their woes and disappointment will be beyond description.

"I confess that during my long service, I could not do anything towards relieving my country, but I did my best for our people. Yes, I believe I did my best by joining the Puppet Government in order to avoid the enemy's violence against any anti-Japanese movements.

"....Three months have passed since my arrest. Treatment is good here, but I continually worry about my family. And even if I do return home it would be very difficult for me to make a living. I respectfully petition you to have mercy on me.....
Sincerely Yours, HWANG Ping Shin."

CONFIDENTIAL

rt

CONFIDENTIAL JP/TOX/13062

CIVIL CENSORSHIP DETACHMENT
CIS - GHQ - AFPAC
APO 500

24 April 1946

FROM:

Mrs. Camilo OSIAS
1469 Shaw Blvd
Mandaluyang, Rizal
Philippine Islands

TO:

THE COMMANDING OFFICER
Hqts 35th AAA Group
Sugamo Prison,
Tokyo, Japan
APO 503

DISTRIBUTION:

GB
CIS
CIC
LS
IP5
8th A PM

Date of Commun:
23 Jan 46

Comment by:
W/L 227

Type of Commun:
Letter

No. of Inclosures
Four

Language:
English

Disposition of Commun:
Passed

COMMENT

1. INTERMEDIARIES
2. WAR CRIMINALS
3. POLITICAL
4. OPINION

1. INTERMEDIARIES: WIFE OF WAR CRIMINAL REQUESTS U.S. OFFICER TO TRANSMIT LETTERS.

Cover letter to addressee reads as follows:

" Col. HARDY ?
Commanding Officer
Sugamo Prison, Tokyo

Dear Sir:

I gathered enough courage to ask you this favor to please hand this letter to my husband as in all his letters to me, he has not receive any of mine. I receive his regularly but mine is never delivered to him. Are they not allowed to receive mail?

CONFIDENTIAL (Continued page 2)

CONFIDENTIAL

JP/IOK/19062

Page 2

In the name of justice, please do me this favor to let him know that we arrived in Manila via Okinawa in a C54 safely on Nov. 5 last year and all the 38 students, families of LAUREL and I are now safely back in Manila. We are most anxious to see that they (Filipino group) will soon be flown back to Manila to receive just justice from our courts.

Appreciating your most kind attention and your human understanding,
I am,

Gratefully Yours,
Mrs. Camilo OSIAS
1469 Shaw Blvd.
Manila"

WAR CRIMINAL RECEIVES CORRESPONDENCE
THROUGH UNIDENTIFIED COURIER

Enclosed is a double letter to Dr. Camilo OSIAS (Ex: List 85) without separate cover. The second letter, signed "Ave" (Ex: Mrs. Camilo Osias), written on the reverse side of the paper bears dates of 23 Jan, 1 and 12 Feb. The first two dates contain innocuous personal correspondence. In the major portion, dated 12 Feb, writer states:

"I am so glad I rec'd 6 letters of yours yesterday dated Jan. 4, 11, 17. The latest telling me you rec'd my letter I sent thru George, a friend who came there."

2. WAR CRIMINALS:

WIVES WISH TO COME TO JAPAN TO TESTIFY AT HUSBANDS' TRIALS.

Writer, in enclosed portion of letter to Dr. Camilo Osias (Ex: List 85), signed "Ave" and dated 12 Feb. 46, states:

"Theofilis SISON's case is getting worse. All the ex-officials were sub-peganade to appear. There was a clamor for LAUREL (Ex: List 23), VARGAS, (Ex: List 53), and AQUINO (Ex: List 3) to come here to testify, but news came from Tokyo that they cannot come here. We suspect all of you will be tried by the International Court in Japan. SISON's case is bad and he may be convicted to life imprisonment and heavy fine. HOMMA is also convicted to be hanged but he appealed. As Mrs. HOMMA was flown here to testify for her husband, Aurora and I and Mrs. VARGAS were saying we want to come there also to testify and see you all. They commissioned me to see proper authorities. What do you think of that?"

CONFIDENTIAL (Continued page 3)

CONFIDENTIAL

JP/TOK/19062

Page 3

WIFE REQUESTS POWER OF ATTORNEY

Also enclosed is a double letter in separate cover. Cover is signed Mrs. Camilo OSIAS, Manila, in upper left hand corner and is addressed in ~~ENLOS~~ handwriting to Dr. Camilo OSIAS, Sugamo Prison, Tokyo, Japan (Ex: List 85). The first letter is typed and bears signature of "Eleno ORALLO". The second letter dated 14 Feb 46, is handwritten and is signed "Ave" (Ex: Mrs. Camilo OSIAS). In the second letter, writer states:

"I need your power of Attorney to live here. I need marital consent for the bank. Could you send it?"

AMERICAN EDUCATOR OFFERS TO TESTIFY IN BEHALF OF FILIPINO
HELD IN JAPAN

Writer, in same letter, states:

"Last nite Dr. BENLEY came to see us and he was so happy when I gave him his golf bag. He offers his services as a witness in your behalf. He wishes you to come homeseon. He is now the Ed. Adviser to Malacanan"

3. POLITICAL: SUPPORTER AND WIFE OF WAR CRIMINAL ASK FOR INSTRUCTIONS
ON CANDIDATES.

In typed letter signed "Eleno ORALLO", to Dr. Camilo OSIAS (Ex: List 85), writer states:

"Your former men here all voiced their loyalty to you. They still wait for you to lead the faction under your name. Until now they still cannot reconcile themselves to ORTEGA and they want to down him during the coming election.

"We expect you to come home soon. If you cannot come home yet please tell us your choice for the next election. The one who has the money should be selected as ORTEGA has P 30,000 this time. BALAOAN and LUNA recommends Judge ZAMBRANO as he has around P 100,000 this time, besides he may also get the support of President OSMENA. PACOY is running under the ROXAS faction.

"We expect for your good health and safe arrival in our country we have faith in you and we believe that you are innocent. As soon as you arrive we shall all go to Manila to post a bond for your temporary release.

"Although many of your loyal friends, like all the RODRIGUEZ were victims of this war, we that are left are willing to carry on. We are ready to go with you through fire and water."

In second part of first enclosure, signed "Ave" and dated 12 Feb. 46, writer states:

CONFIDENTIAL (Continued page 4)

CONFIDENTIAL

JP/TOK/19062

Page 4

" The political fight is so bitter, some think we may have a revolution. In Iahinan, ORTEGA ROXAS faction, CASTRO OSMENA faction Judge ZAMBRANO neutral and Independent. I hope ZAMBRANO wins. In the South, FLOREIDO, OSMENA, ROXAS -4 of them. RIMANDO, GERARDO FLOREIDO, ROUQUILLO and SOBREPENA. I hope SOBREPENA wins. Daddy, what shall I do? They bother me to help put whom should I support. They are both our compadres. All our Ex-officials are for R quietly. Shall I follow them too? BANTISTA gave up in favor of ZAMBRANO but he will be next, they promised. MABENAG is for O., but LUNA CRUZ is for R. PRINCIAS is for O but SANIDAD is for R. What a merry mix up. The country is well divided and only God knows who will win. MONCADO is for dominion status.

"Com. MCNUTT went to Washington to hurry up the "Aid" for P.I. and help in the passage of the economic trade bill after Independence. Things are not yet normal due to no aid. The people live on the Army only. I pray U.S.A. will fulfill her promise to help our country as we need it badly to begin our Independent Status. Oh, how I wish we were in Washington D. C. now lecturing and urging the Am. people to help our country. We look up to good U.S.A. to give us the capital to live and begin all over again in our economic life. In spite of everything, I still have faith in good old U.S.A. to understand our national needs and help us usher in a "baby" country, her outgrowth of Christianity and democracy in the Oriental sea of paganism and misunderstanding. Oh, how we could go and speak in R stories, Churches, Kiwanis Clubs, etc. in America to let them understand the true situation during the Occupation! Still hoping for the best."

4. OPINION: WIFE OF WAR CRIMINAL DESCRIBES TRAGEDIES AND REACTIONS

Writer, in second part of first enclosure, signed "Ave" and dated 12 Feb. 46, states:

"Billy, Aurora and all the children read your letters and all are glad about the news of DON BENIGNO. We had a long chat and you could see the reaction in the words of the children as in today's papers, the hanging of Gen. YAMASITA devoid of uniform and decorations is published. Hatred for the Japanese is very high here and it may take a generation to forget them. Today, the papers are full of announcements of the 1st Anniversary of the death of their loved ones as this is liberation day in Malate. Billy AQUINO and family are sad for so many of the COVANGIO's, CARLOS, MARABUT, BARZA, died today last year. Mrs. BARZA works in the Am. Red Cross still waiting for Compadre BARZA to come home as he was dragged from his house by Japanese this day last year! It is unbelievable but it is true that so many families perish this day last year. I have been following the court proceedings on YAMASITA and the testimonies of torture, massacre, bayonetting children, whole families by witnesses are so gruesome. Could I believe the papers? Yes, because of the black clothes of so many people. Everytime I go out, I see former friends and they embrace me with tears in their eyes. Mrs. AGUILAR, Dir. of Health's wife just fainted in my arms when I saw her at the Bu. of Public Welfare the other day. She went begging for clothes for her children as everything was burned and husband gone! No bureau director is yet appointed. All are

CONFIDENTIAL

(Continued page 5)

CONFIDENTIAL

JP/TOK/19062

Page 5

vacant. Each bureau only has an executive officer, so far. Francisco BENITEZ was just appointed Jan. 15 as Sec. of Publ. Instruction and CAYCO as Asst. Mr. KALAW came back from States and is now candidate as senator on the ROXAS faction (Liberal Wing-Nationalista Party)."

Inclasures: 2 double letters.

CONFIDENTIAL

mh

CONFIDENTIAL

JP/TOK/19734

CIVIL CENSORSHIP DETACHMENT
CIS - GHQ - AFPAC
APO 500

7 May 1946

List # 50

FROM:

VAN DIENST W. Josias
Sugamo Prison,
3277, 1-chome, Nishi Sugamo
Noshima-ku, Tokyo, (Japan)

TO:

Mrs. VAN DIENST W. Josias
343, Murei, Kitatama-gun,
Mitakamachi,
Tokyo, (Japan)

DISTRIBUTION:

GB
CIS
GS
SRS
CIE
IPS
LS
8th MG

Date of Commun:

STA LOCAL: 29 Mar 46

Language:

Dutch

Comment by
W/L J-208

Disposition of Commun:
Passed

Examined by :
J-1547

Type of Commun:
Letter

COMMENT

ALLIED ACTIVITIES: WAR CRIMINAL DEN OUNCES GENERAL MACARTHUR AND ALLIED OCCUPATION POLICIES.

Writer states:

"Those who keep me here without any sign of right, without any existing law, without any accusation have afterwards no right to speak about my right. They do not know what right is. Their moral is that of a gangster.

"And in my case I am now in the hands of a lawless band, SCAP. MacArthur and his assistants may be proud of the fact that they have succeeded in dragging America's name through the dirt, even more than Al Capone had ever been able to do.

"It is all eye-wash that they keep me here just for the Dutch. Anybody knows that the Americans are powerful here and can do what they please. I do not believe that an American general will let a Dutch representative dictate him the law. The truth is that the sly Mao does not mind at all whether somebody is going to be kept 3 months longer or whether he will get his emancipation earlier

CONFIDENTIAL

than the determined period, because it is not him who is confined. He and his assistants do not care for right and justice as long as they are the rulers. MacArthur, Eichelberger and Hitler are equal in every respect. Obscenities are obscenities, no matter whether the Americans or the Nazis commit it. A villain is a villain, no matter what uniform he wears or what language he speaks.

"Those peoples who rule Japan now and who have taken away your father from your side are all Christians, MacArthur too. Nearly any time he wants the paper to publish someone or other subjects he uses God's name. He wrote many things about Christ last Christmas, but he would have never become a general, if he had lived the way Christ did. And this is the dearest thing to him, except God, of course. How he does wish that he were God!

"I know that I am in the hands of villains now. They brought me here, because they said I had sold maps to the Japs. In fact, they want me. I've accepted everything they said, did not deny anything, knowing that the truth is the last thing you can expect from them. What a bright future for the world that it is now inhabited by such individuals.

"They want you to admit that all they do is justice. There is nothing that can be done against might. They know it very well. This was what Hitler believed, what Tojo did and what these new rulers of Japan now believe.

"Sometime ago I read that war criminals also mean those who have conspired to disturb the world peace. But has anybody accused the Russians when they conspired with the Germans to divide Poland and, by doing this, have not they disturbed the world peace? Those cowards have kept silence and connived at everything that has happened. Is this not partially? And can might be partially? And those same men are going now to speak about my right.

"What they have now in Japan is a militaristic-democracy; so they need generals. They say that Christ is on the cross and it is there where those generals should be.

"But democracy has brought such peculiar things to Japan. For instance prostitution is also democratized, namely by the way of introducing "free love" to all Japanese girls and women. At least this is what reaches your ears and what they publish even in American magazines.

"I have lost all my respect for the indices of what is called right and democracy".

CONFIDENTIAL

"I hereby remember the fact that the radio-program, broadcast from America to the Philippines, was called: 'The Voice of Freedom.' Now that the freedom has really come, more than 5000 Philippines are still kept in prison, because they were said to have collaborated with the Japs. Their only mistake is that they overlooked the fact that they would become martyrs after the American supreme direction scampered away from the Philippines.

"More victims should have fallen into the hands of the Jap villains. America hoped that those who are held in prison now would have let themselves beheaded by the Japs. But America is ever ready to punish them where this necessity was neglected.

"Anybody knows that the Philippine Government is operated under the pressure of America and that without that pressure no Philippine would have ever been punished or arrested for the so-called "collaboration".

"Is it not enough that they keep us here, that they still keep the letters from and to our wives and children? Is this the so lofty righteousness and humanity that the conquerors have preached everywhere?

"Truth is the most irritable fact for a man and most of all the truth about himself. That is the reason why this letter should be censored, because Mac and the other 'righteous' men fear, that I may write the truth about them. They say that you can write and express your mind as you please, but this is not true. What you are not supposed to write is the truth about those who possess might and power.

"There are few acts dirtier and more unprincipled than to condemn somebody's letter to his wife. They just do this in order to show that they are the sovereigns".

CONFIDENTIAL

ak

CONFIDENTIAL

JP/TOK/20126

CIVIL CENSORSHIP DETACHMENT
CIS - GHQ - AFPAC
APO 500

30 April 1946

FROM:

KIKUCHI Hatsuko
7-chome, Minato-
machi, Naka gun,
Ibaraki Pref.,
Japan

TO:

OKAWA Suzue
c/o Harita Seijuro,
Ipponmatsu, Hara machi,
Surto gun, Shizuoka
Pref., Japan

DISTRIBUTION:

GB
CIS
CIC
SRS
LS
IPS
8th A, PM
8th A, MG

Date of Commun:
11 Apr 46

Comment by:
P17 241

Type of Commun:
Letter

Language:
Japanese

Disposition of Commun:
Passed

COMMENT

WAR CRIMINALS:

POSSIBLE SOURCE OF INFORMATION ON WAR
CRIMINALS

Writer states:

"It seems utterly impossible to get any information from Mr. SAWAMURA who lives two miles from Ikoma Station on the Nara electric railway line. His wife also would not tell anything, saying, 'I shall be arrested, if I make a careless remark'. Does it not tell that she does know something?"

"Even though Mr. SAWAMURA tries hard to hide the truth from me, I know part of it already. I am going to Osaka very soon to make thorough investigation of the matter. Mr. SAWAMURA seems to know only what happened up to November, but even that is enough. I would like to get acquainted with details pertaining to the occurrence of the event. All that I would like to know is the difference between a war criminal and a witness."

CONFIDENTIAL